

INSTALLATIONS- UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN

ANLAGEDATEN

MODELL	
SERIENNUMMER	
INSTALLATIONSORT	
INSTALLATIONSdatum	
INSTALLATEURDATEN	
VERKÄUFERDATEN	

EIGENTÜMERDATEN

NAME	
TELEFON	
E-MAIL	

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät wurde aus Materialien hergestellt, die für den Kontakt mit Trinkwasser geeignet sind.

Dieses Produkt wurde unter Berücksichtigung der folgenden CE-Konformitäten entwickelt, gebaut und auf den Markt gebracht:

- Sicherheitsziele der „Niederspannungsrichtlinie“ 2014/35/EU (ehemals 2006/95/EG);
- Schutzanforderungen der Richtlinie 2014/30/EU (ehemals 2004/108/EG);
- Zertifiziert von TÜV HESSEN (für den Kältebereich).

VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS

Warnhinweise

- Um Ihr Gerät optimal zu nutzen, empfehlen wir Ihnen, die Gebrauchsanweisungen sorgfältig zu lesen.
- Behalten Sie dieses Handbuch für zukünftige Rückfragen auf.
- Nach dem Auspacken des Geräts überprüfen Sie, ob es nicht beschädigt ist. Jegliche Schäden müssen dem Lieferanten innerhalb von 24 Stunden gemeldet werden.
- Wenn das Gerät liegend transportiert wurde, warten Sie mindestens 8 Stunden, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Stellen Sie sicher, dass die Installation und der elektrische Anschluss von einem qualifizierten Techniker gemäß den Anweisungen des Herstellers und den geltenden lokalen Vorschriften durchgeführt wird. Das elektrische System muss ordnungsgemäß geerdet sein (entsprechend Gesetz 46/90).

ALGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN UND TIPPS

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät durchführen.

Nach der Installation sicherstellen, dass das Gerät nicht auf dem Stromkabel aufliegt.

Die in diesem Handbuch angegebenen Daten und Eigenschaften binden den Hersteller nicht, der sich das Recht vorbehält, ohne Vorankündigung oder Ersatz alle als angemessen erachteten Änderungen vorzunehmen.

Die Nichteinhaltung einer Sicherheitsvorschrift könnte Brände, Stromschläge oder Schäden am Gerät verursachen.

INSTALLATIONSORT

Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch und ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie z.B.:

- Personräume in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen.
- Ferienhäuser und Gäste von Hotels, Motels und ähnlichen Wohnumgebungen.
- Bereiche wie Bed & Breakfasts und Gästehäuser.
- Gastronomiebetriebe und ähnliche Verkaufsstellen.

Das Gerät nicht in zu feuchten und staubigen Bereichen, unter direkter Sonneneinstrahlung, im Freien oder in der Nähe von Wärmequellen installieren. Die Installation des Geräts an solchen Orten könnte Brände oder Stromschläge verursachen.

Das Gerät ist nicht für den Einsatz im Freien geeignet.

Beim Anschluss des Geräts an das Wassernetz müssen alle vorhandenen Schläuche, Dichtungen und Verbindungen zwischen dem Gerät und dem Wasseranschluss mit neuen Materialien ersetzt werden, um Verunreinigungen zu vermeiden.

STROMVERSORGUN

- Stecken Sie das Gerät nicht mit nassen Händen in die Steckdose oder ziehen es heraus.
- Stecken Sie den Stecker fest in die Steckdose.
- Beschädigen, verändern, verlängern, biegen oder verdrehen Sie das Stromkabel nicht.
- Belasten Sie das Stromkabel nicht mit schweren Gegenständen.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine Steckdose an, an die bereits andere Geräte angeschlossen sind (Verlängerungskabel, Mehrfachsteckdosen usw.).
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel verdreht oder verknotet ist.

Wenn Rauch, ungewöhnliche Gerüche oder seltsame Geräusche aus dem Gerät kommen, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und wenden Sie sich an den örtlichen Händler oder den technischen Kundendienst. Die Verwendung des Geräts unter diesen Bedingungen könnte Brände oder Stromschläge verursachen.

Ziehen Sie das Gerät regelmäßig aus der Steckdose und reinigen Sie den Stecker und die Steckdose mit einem trockenen Tuch. Wenn das Gerät in einem staubigen, rauchigen oder feuchten Bereich aufgestellt wird, kann sich Staub auf der Steckdose ansammeln, Feuchtigkeit aufnehmen und das Isolationsmaterial verändern, was zu einem Brand führen könnte.

Richten Sie keine Wasserstrahlen auf das Gerät, da diese Stromschläge oder Brände verursachen könnten.

Das Gerät darf nicht an Orten installiert werden, an denen Wasserspritzer auftreten können. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um das Gerät zu reinigen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel. Wenn diese mit den elektrischen Komponenten im Inneren des Geräts in Berührung kommen, können sie Brände oder Stromschläge verursachen.

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen. Wird das Gerät während der Reinigung versehentlich eingeschaltet, könnte dies Verletzungen oder Schäden am Gerät verursachen.

Das Gerät kann von Kindern unter 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung sollten nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

AUSPACKEN

- Stellen Sie das Gerät an den Installationsort.
- Schneiden Sie die Umreifungen ab und entfernen Sie die Verpackung, das Styropor und den äußeren Plastikbeutel.
- Entsorgen Sie sofort die Plastikbeutel und das Styropor, da sie eine Gefahr für Kinder darstellen können.

UMWELTSCHUTZTIPPS

Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist zu 100 % recycelbar. Befolgen Sie bei der Entsorgung die örtlichen Vorschriften. Das Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Styroporsteile usw.) muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da es eine potenzielle Gefahrenquelle darstellt.

Information

Dieses Gerät ist FCKW-frei (der Kühlkreislauf enthält ein Gas, das die Ozonschicht nicht schädigt). Weitere Details entnehmen Sie dem Typenschild am Gerät.

Produkt

Dieses Gerät ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Durch die korrekte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden. Das Symbol auf dem Gerät oder in den Begleitunterlagen weist darauf hin, dass das Gerät nicht als Haushaltsabfall behandelt werden darf. Es muss an einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abgegeben werden. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Abfallentsorgungsvorschriften erfolgen. Für weitere Informationen zur Behandlung, Rückgewinnung und zum Recycling wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.

GERATEBESCHREIBUNG

Diese Kühler bestehen aus hochwertigen Materialien, um höchste Hygiene zu gewährleisten, und sind für eine einfache Bedienung und Wartung konzipiert.

Sie eignen sich für den häuslichen Gebrauch, können aber auch in anderen Umgebungen wie Bars und Büros installiert werden. Die Installation sollte immer in Innenräumen und unter den im Kapitel "Technische Daten" beschriebenen Umgebungsbedingungen erfolgen.

Sie verfügen über ein internes Kühlsystem, das Wasser mit einer Temperatur zwischen 3 und 10 °C bereitstellt.

TECHNISCHE DATEN

Wasserausstoß	15 l/h (3,96 USG/h) kaltes Wasser für die Modelle AC und ACWG sowie 10 l/h (2,61 USG/h) heißes Wasser zusätzlich für die Modelle ACWGH.
Temperatur des kalten Wassers	Zwischen 3 und 10°C (37.4 und 50°F)
Temperatur des heißen Wassers	Bis zu 95 °C (203 °F)
Kontinuierliche Kaltwasserproduktion	3 l (0,8 USG) alle 12 Minuten
Kühlsystem	Eiskühlung
Maximale elektrische Leistungsaufnahme in Watt	190 W (AC) – 260 W (ACWG) – 1460 W (ACWGH)
Stromversorgung	220-240 Volt / 1-50 Hz
Schalldruckpegel	<70 dB
Nettogewicht	29 kg / 64 lbs (AC) - 33 kg / 73 lbs (ACWG) – 36 kg / 79 lbs (ACWGH)

INSTALLATION

Es ist sehr wichtig, dass der Schrank eine offene Rückseite hat, um die Ableitung heißer Luft zu ermöglichen.

Wenn das Gerät zusammen mit einem Ofen in einem Schrank installiert wird, sollte es unter dem Ofen platziert werden. Die aufsteigende Hitze des Ofens könnte den Kompressor überlasten, was zu einem höheren Energieverbrauch und einer schnelleren Abnutzung des Kompressors führen würde.

Achten Sie darauf, den Kühler an der rechten Seite des Systems nicht zu blockieren, um eine Überhitzung des Kompressors zu vermeiden.

Für die Installation ist ein Wasserhahn mit einem 3/8-Zoll-Anschluss und eine Schuko-Steckdose erforderlich. Im Installationskit ist ein 2 m langer 8-mm-Schlauch enthalten (auf Anfrage kann er auf 10 m verlängert werden) sowie ein Schnellverbinder mit 3/8-Zoll-Gewinde.

EISBANK FÜLLUNG

Während dieses Vorgangs muss die Maschine mit dem grünen Schalter auf Position 0 ausgeschaltet sein.

Den Verschluss vom Anschluss "FILL ICE BANK" entfernen, indem man mit einem 8er-Schlüssel auf den Sicherungsring drückt und gleichzeitig den Verschluss herauszieht.

Das Wassereinlassrohr in den Anschluss "FILL ICE BANK" einführen, indem man den entsprechenden Druck ausübt.

Den Wasserhahn öffnen und langsam Wasser in den Eisbank einlassen, bis der Wasserstand im transparenten vertikalen Rohr auf der rechten Seite die durch das Etikett zwischen MIN und MAX

angegebene Position erreicht. Füllen bis MIN. Sobald sich nach einigen Stunden Eis im Tank bildet, wird der Wasserstand aufgrund des größeren Eisvolumens im Vergleich zum Wasser bis auf MAX ansteigen. Wenn der Pegel MAX überschreitet, den Tank leicht entleeren, indem man das transparente Plastikrohr biegt und das Wasser in einen Behälter abfließen lässt.

Schließen Sie den Wasserhahn.

Trennen Sie den Schlauch, indem Sie mit einem 8-mm-Schlüssel den Sicherungsring drücken und gleichzeitig den Schlauch herausziehen.

Setzen Sie sofort den Stopfen auf den Anschluss „FILL ICE BANK“, indem Sie den erforderlichen Druck ausüben.

Nun stecken Sie den Wassereingangsschlauch in den dafür vorgesehenen Anschluss „IN WATER“.

EINSCHALTEN

Sobald das Gerät installiert ist, muss zuerst der Eisbankbehälter gefüllt werden, bevor der Wassereingang angeschlossen wird.

Der Eisbankbehälter ist voll, wenn der Wasserstand im kleinen durchsichtigen Schlauch auf der rechten Seite des Geräts zwischen der MIN- und MAX-Markierung liegt.

Nach dem Öffnen des Wasserhahns schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den grünen Knopf drücken. Zapfen Sie einen Liter Wasser bei Raumtemperatur (anfangs kommt Kohlenstaub heraus, da der Filter neu ist). Anschließend zapfen Sie ein Glas Sprudelwasser und ein Glas kaltes Wasser, um die Luft aus den Schläuchen zu entfernen. Öffnen Sie nun die CO₂-Flasche; für eine Standard-Kohlensäurezufuhr drehen Sie den Druckregler, bis der graue Zeiger vor dem roten Bereich steht.

Nur bei den Modellen ACWGH mit Heißwasser: Zapfen Sie zuerst einen Liter heißes Wasser, das in dieser Phase bei Raumtemperatur herauskommt (indem Sie gleichzeitig den Sicherheitsschalter mit dem Schloss-Symbol und den H-Schalter drücken), um die Luft aus dem Boiler zu entfernen, und schalten Sie dann den Boiler mit dem roten Knopf ein.

ENTLEERUNG DES EISBANKBEHALTERS

Sollte das Gerät umgestellt werden, muss zuerst der Eisbankbehälter entleert werden, um ein Austreten von Wasser zu vermeiden, das die Elektronik beschädigen könnte (der Eisbankbehälter ist nicht wasserdicht).

Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

Um den Eisbankbehälter zu entleeren, drehen Sie nach dem Auftauen des Eises einfach den vertikalen durchsichtigen Schlauch und lassen das Wasser in einen Behälter abfließen.

Nachdem der Eisbankbehälter (ca. 3 Liter) entleert wurde, bringen Sie den durchsichtigen Schlauch wieder in seine vertikale Position zurück.

START

Achtung! Falls das Gerät gekippt oder umgedreht wurde, warten Sie mindestens 8 Stunden, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

Elektrischer Anschluss

Der elektrische Anschluss erfolgt durch Einstecken des Steckers in eine Netzsteckdose. Die vorgesehene Steckdose muss über einen wirksamen Erdanschluss verfügen und für die Last des Geräts ausgelegt sein (siehe technische Daten). Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt. Stellen Sie sicher, dass am Steckdosenanschluss ein allpoliger Schalter mit einem Mindestkontaktabstand von 3 mm und einem Sicherungsschutz mit einem für den Geräteverbrauch geeigneten Nennstrom vorhanden ist (siehe technische Daten und Typenschild).

Anschluss der CO₂-Flasche

Verbinden Sie den 6-mm-Schlauch einerseits mit dem Druckregler der CO₂-Flasche und andererseits mit dem „IN CO₂“-Anschluss.

ACHTUNG: Lassen Sie den Verbindungsschlauch der CO₂-Flasche nicht vor dem Kühler/Lüfter zur Wärmeabfuhr vorbeiführen, da das Material des Schlauchs auf Dauer weich werden und Mikrolöcher entstehen können, die zu CO₂-Verlusten führen.

Die Flasche ist mit einem Sicherheitsventil ausgestattet, das sich beim Anschließen des Druckreglers öffnet und beim Trennen automatisch wieder schließt. Die Einstellschraube des Reglers ist bereits auf die optimale Gasmenge (ca. 3,5 bar) eingestellt. Es ist möglich, die Gasmenge durch Drehen des Ventils im Uhrzeigersinn zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn zu verringern. Die Reichweite der Einweg-CO₂-Flasche (600 g) beträgt je nach gewählter Kohlensäuremenge zwischen 60 und 120 Litern Wasser.

AKTIVKOHLE MIKROFILTRATION

Der ProAcqua SN-Filter gewährleistet eine Filtration von 5 Mikrometern, reduziert Chlor und Schwebeteilchen und trägt somit zur erheblichen Verbesserung von Geschmack und Geruch des behandelten Wassers bei. ProAcqua SN bietet einen geringen Druckverlust sowie hohe Durchflussraten und Reichweiten. Er sollte mindestens einmal pro Jahr ausgetauscht werden (wie vom italienischen Gesundheitsinstitut empfohlen) oder sobald das Ende der Lebensdauer erreicht ist. Die Reichweite dieses Filters beträgt 7.000 Liter, basierend auf einem Chlorgehalt von 1 ppm im zu behandelnden Wasser.

KUHLUNG

Die Anlage verfügt über eine Kühltechnologie mit Eisspeicher ohne Speicher, wie sie in professionellen Anlagen üblich ist. Dies gewährleistet hohe Leistungen in Bezug auf die Menge des abgegebenen Wassers bei minimalem Stromverbrauch. Da es keinen Kaltwasserspeicher gibt, wie bei weniger ausgeklügelten Anlagen, wird das hygienische Risiko vermieden, das durch Stagnation des Wassers bei Nichtbenutzung der Anlage entstehen könnte.

Die Anlage kühlt Wasser auf 4°C bis zu einer Menge von 15 l/h, bei einer Wassertemperatur von unter 20°C am Eintritt.

Das Thermostat für das Kaltwasser, gekennzeichnet mit dem Etikett „COOLER“, ist werkseitig auf den Wert

5 eingestellt. Dieser Wert kann nach Belieben mit einem einfachen Schlitzschraubendreher geändert werden, indem man ihn zunächst gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag dreht und dann im Uhrzeigersinn auf den gewünschten Wert einstellt; je höher der Wert, desto kälter das Wasser und umgekehrt.

Es ist ratsam, den Wert nicht über 5 zu setzen, wenn die Anlage nicht häufig benutzt wird, da die Gefahr besteht, dass die Kühlschlangen einfrieren und den Auslass von Kalt- und Sprudelwasser blockieren.

HEISS

Die Anlage verfügt über eine Heiztechnologie mit einem geschlossenen Druckkessel, die es ermöglicht, Wasser auf 95°C bis zu einer Menge von 10 l/h zu erhitzen. Das Thermostat für Heißwasser, gekennzeichnet mit dem Etikett „HOTTER“, ist werkseitig auf den Wert 4 eingestellt, was einer Temperatur von etwa 80°C entspricht, ideal für die Zubereitung von Tee und Kräuteraufgüssen. Dieser Wert kann nach Belieben mit einem Schlitzschraubendreher geändert werden, indem man ihn zunächst gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag dreht und dann im Uhrzeigersinn auf den gewünschten Wert einstellt. Es ist ratsam, den Thermostat nicht zu stark zu erhöhen; bei Druck im Kessel kann das Wasser 95°C erreichen, und beim Zapfen kommt zunächst nur Dampf heraus.

Starten des Heißwassers: Ein Sicherheitssystem ermöglicht die Entnahme von Heißwasser nur durch gleichzeitiges Drücken der Taste H und der Sicherheitstaste (Schlosstaste).

FILTER

Die Anlage benachrichtigt den Benutzer, wenn es Zeit ist, den Filter zu wechseln, und zeigt nach einem Jahr seit der ersten Inbetriebnahme die Meldung „CHANGE FILTER“ an. Um die Anzeige nach dem Filterwechsel zurückzusetzen, drücken Sie das Symbol „CHANGE FILTER“, bis es zu blinken beginnt und die anderen Symbole erlöschen. Halten Sie es etwa 10 Sekunden lang gedrückt, bis das Blinken aufhört.

Zum Wechseln muss der Wassereinlass geschlossen und ein Glas Kaltwasser sowie ein Glas Sprudelwasser gezapft werden, um den Druck im Wasserkreislauf zu verringern. Dann den verbrauchten Filter durch Drehen im Uhrzeigersinn entfernen, die Dichtungen des neuen Filters mit Wasser befeuchten, in den Kopf drücken und gegen den Uhrzeigersinn festschrauben. Nach dem Wechsel müssen vor der Nutzung der Anlage 5 Liter Wasser bei Raumtemperatur entnommen werden, um Kohlenstaub aus dem neuen Filter zu entfernen und zu verhindern, dass dieser in die Kühl- und Sprudelkreisläufe gelangt.

CO2

Wenn das CO₂ in der Anlage aufgebraucht ist, wird die Anlage auch bei Auswahl von Sprudelwasser stilles Wasser ausgeben, und der Auslassdruck wird niedriger sein als gewohnt; daher muss die Gasflasche aus dem Druckminderer abgeschraubt und eine neue installiert werden. Achten Sie darauf, sie gut und fest bis zum Anschlag anzuschrauben.

Nach dem Wechsel müssen vor der Nutzung der Anlage mindestens 2 Liter Sprudelwasser entnommen werden, um die richtige Kohlensäuremenge wiederherzustellen.

Die verbrauchte Gasflasche ist zu 100% recycelbar und sollte im Metallcontainer entsorgt werden.

FEHLER	MOGLICHE URSACHEN	MASSNAHMEN
Der Kompressor startet nicht	Kein Strom	Stellen Sie sicher, dass die Steckdose Strom hat
	Thermostat ist auf „Aus“ oder auf Minimum eingestellt	Thermostat einstellen
	Defektes Thermostat	Thermostat ersetzen
	Die Überlastschutzvorrichtung des Kompressors ist defekt	Ersetzen
	Der Anlaufrelais ist defekt	Ersetzen
	Der Startkondensator ist defekt	Ersetzen
	Der Kompressor ist defekt	Ersetzen
Das Wasser ist kalt, aber die Maschine arbeitet übermäßig	Zu wenig Belüftung	Maschine von der Wand wegstellen
	Der Kondensator ist verschmutzt oder verdeckt	Kondensator reinigen oder von Hindernissen befreien
	Das Thermostat ist auf maximale Kälte eingestellt	Thermostat einstellen
	Die Umgebungstemperatur übersteigt 32°C	Es ist normal, dass die Maschine bei hohen Temperaturen kontinuierlich arbeitet
Der Kompressor läuft ständig, aber das Wasser ist nicht kalt	Gasverlust aus dem Kühlsystem	Kontaktieren Sie einen Spezialisten (Kältetechniker)
	Der Kompressor ist defekt	Kompressor ersetzen
KÜHLUNG		
Zu laute Maschine, aber sie funktioniert normal	Die Maschine ist nicht ausgerichtet	Maschine mit den verstellbaren Füßen ausrichten
	Einige Rohre berühren Teile innerhalb der Maschine und verursachen Vibrationen	Die Position der Rohre so anpassen, dass sie keine anderen Teile berühren
Kaltwasser läuft langsam oder gar nicht	Zu niedriger Wasserdruck am Einlass	Druck erhöhen (Druckerhöhungspumpe)
	Defektes Magnetventil	Ersetzen
	Verstopfter Wasserfilter	Ersetzen
	Defekter Temperaturregler verursacht vollständiges Einfrieren des Eisspeichers	Eis auftauen. Temperaturregler ersetzen.
SPRUDLER		
Sprudelwasser ist schwach sprudelnd oder ohne Sprudel	Der Gasdruck am CO ₂ -Druckminderer ist auf weniger als 3 bar eingestellt	Auf 3,5 - 4 bar erhöhen
	O ₂ -Flasche leer	Ersetzen
	Die Temperatur des austretenden Wassers ist zu hoch	Thermostat auf Maximum einstellen
	Luftblasen im Sprudler	Sprudler entlüften
Nur Gas tritt aus dem Sprudelwasserauslass aus	Die Pumpensicherung (kein Wasser) wurde ausgelöst, und die rote Anzeige über dem Netzschalter leuchtet	Stellen Sie sicher, dass Druck im Netz vorhanden ist. Gerät vom Netz trennen und erneut anschließen (aus- und wieder einschalten)
	Die Pumpe läuft ständig	Kein Wasser im Einlass oder verstopfter Wasserfilter
	Die Pumpe läuft ständig und es ist Wasser im Einlass	Der Anschluss am Sprudler ist verstopft. Zerlegen und reinigen
	Die Pumpe ist blockiert oder der Motor läuft nicht	Überprüfen und ersetzen
	Der Füllstandsregler ist defekt	Überprüfen und ersetzen
	Die Füllstandssensoren sind verschmutzt	Überprüfen und ersetzen
Kontinuierliches Tropfen aus den Auslässen	Verschmutztes Magnetventil	Magnetventil demontieren und reinigen
Natürliches Wasser kommt sprudelnd heraus	Verschmutztes Rückschlagventil am Sprudlereinlass	Zerlegen, reinigen oder ersetzen